

Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY**®



МАГАЗИН
БАШ
МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



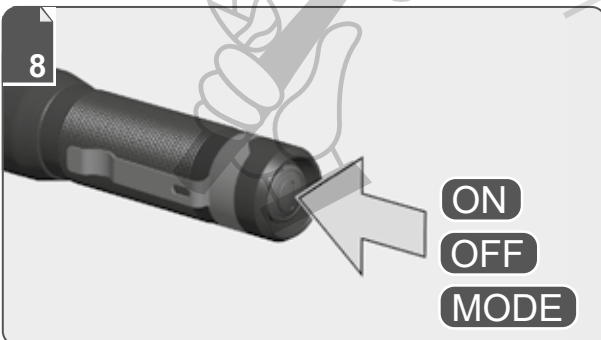
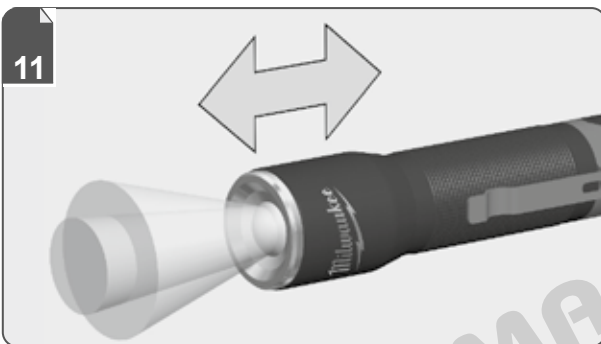
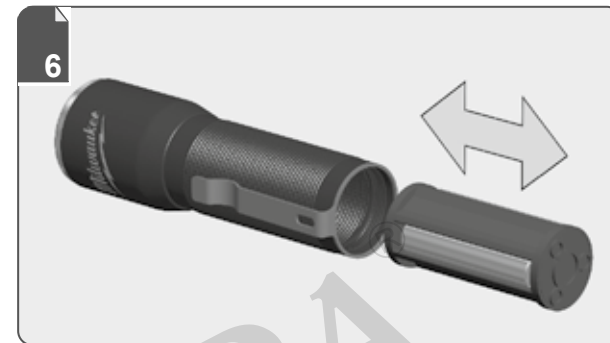
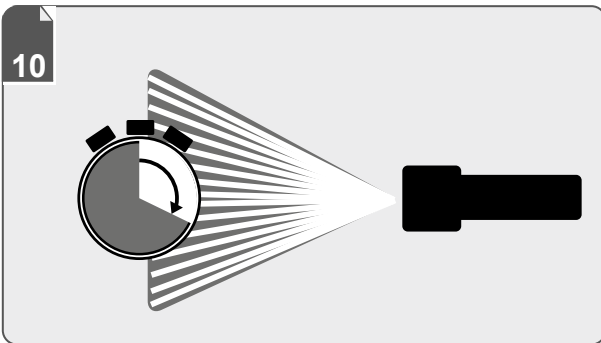
ML-LED

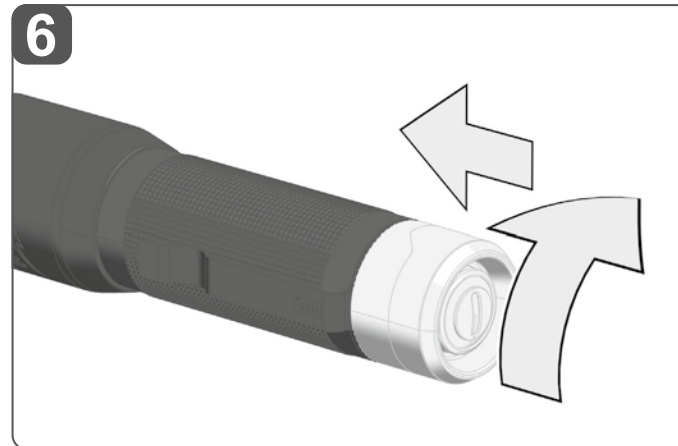
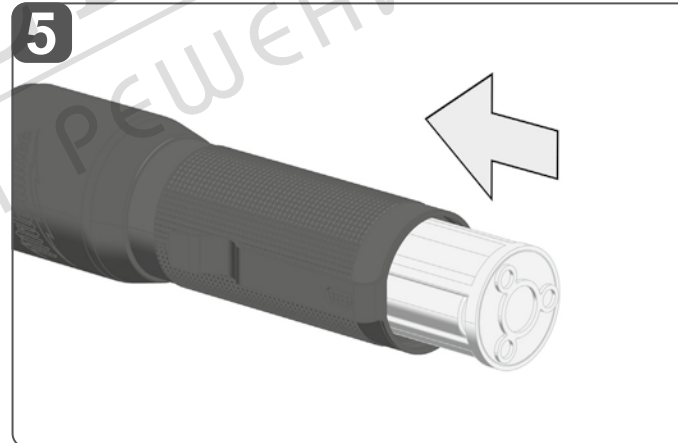
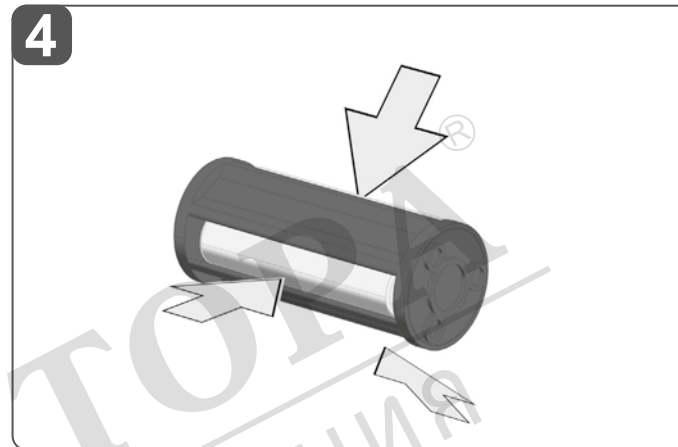
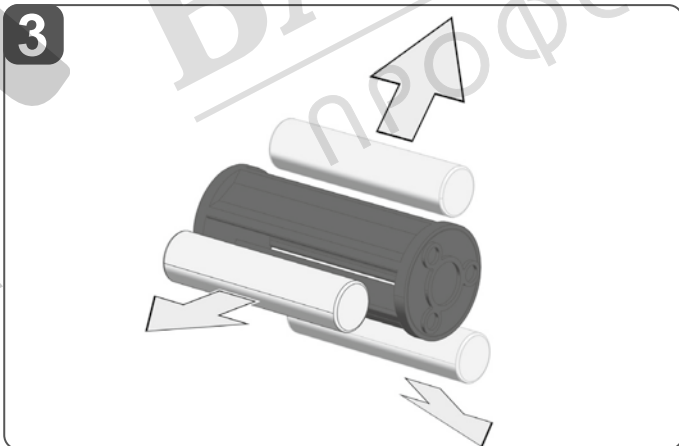
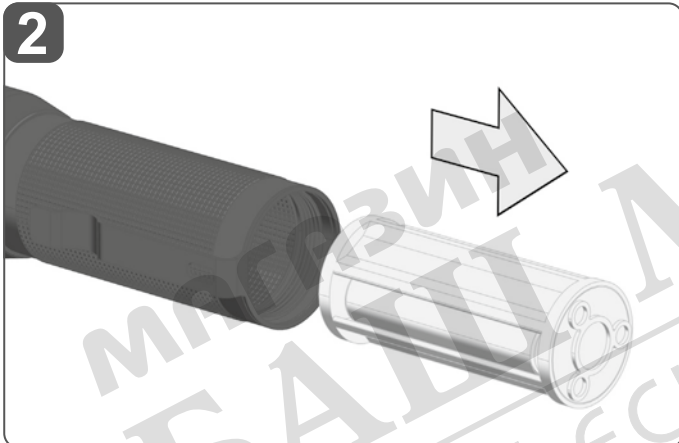
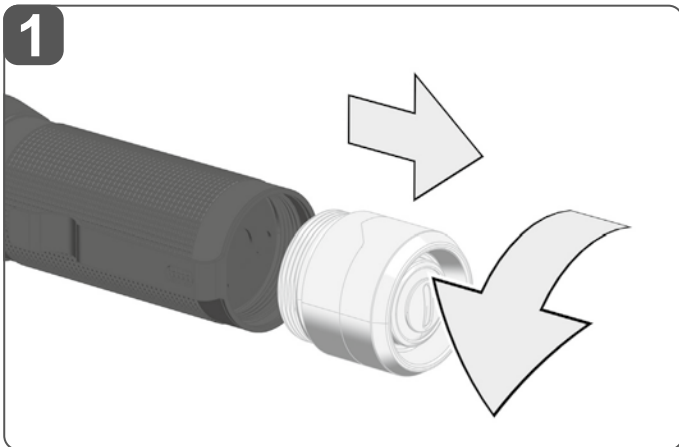
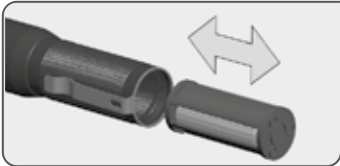
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

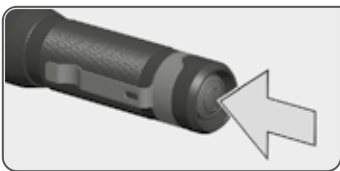
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

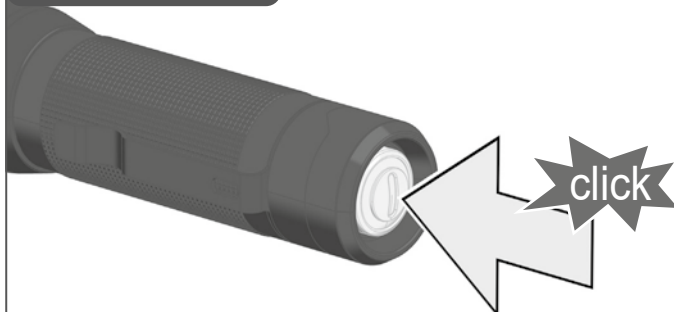
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	click	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	click	12
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	click	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	click	14
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	click	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	click	16
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	click	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	click	18
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	click	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	click	20
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	click	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	click	22
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	click	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	click	24
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	click	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	click	26
NORSK	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	click	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	click	28
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	click	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	click	30
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	click	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	click	32
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	click	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	click	34
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	click	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	click	36
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	click	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	click	38
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	click	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	click	40
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	click	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	click	42
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	click	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	click	44
SLOVENŠČINA	Del slike opisom uporabe in funkcij	click	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	click	46
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	click	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	click	48
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	click	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	click	50
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	click	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	click	52
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	click	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	click	54
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	click	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	click	56
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	click	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	click	58
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	click	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	click	60
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	click	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	click	62
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	click	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	click	64
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	click	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	click	67



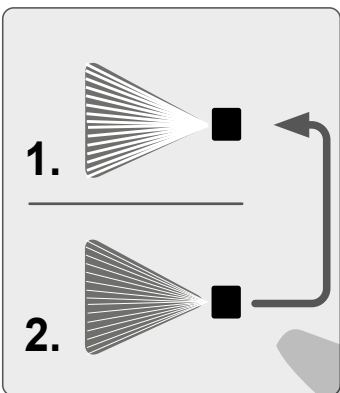
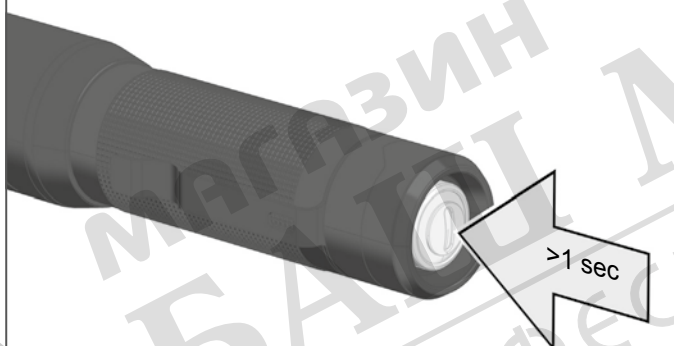




ON/OFF



MODE



Dual function power button

Press firmly (click) -> on/off
Press softly -> momentary on
Press softly under 1 sec. -> cycle through the modes

Multifunktionsschalter

Fest drücken (ein Klicken ist zu hören) -> ein/aus
Leicht drücken -> kurzfristig ein
Kurz drücken (unter 1 Sek.) -> Betriebsart wählen

Interrupteur multifonction

Pression forte (on écoutera un clic) -> allumée/éteinte
Pression légère -> allumée pendant une brève période
Pression brève (moins de 1 sec.) -> sélection modes de fonctionnement

Interruttore multifunzione

Pressione forte (si sente un click) -> accesa/spenta
Pressione leggera -> accesa per un breve periodo
Pressione breve (meno di 1 sec.) -> selezione modalità di funzionamento

Interrupor multifunción

Pulsar firmemente (se oye un clic) -> encendido/apagado
Pulsar suavemente -> encendido brevemente
Pulsar brevemente (menos de 1 seg.) -> Seleccionar modo operativo

Interruptor multifuncional

Pressionar firmemente (clique) -> ligar/desligar
Pressionar suavemente -> ligar brevemente
Pressionar suavemente por menos de 1 seg. -> seleccionar o modo de operação

Multifunctionele schakelaar

Stevig indrukken (u hoort een klik) -> aan/uit
Licht indrukken -> kortstondig aan
Kort indrukken (minder dan 1 sec.) -> bedrijfsmodus selecteren

Multifunktionsknapp

Fast tryk (der høres et klik) -> tændt/slukket
Let tryk -> kortvarigt tændt
Kort tryk (under 1 sekund) -> vælg funktion

Strømknappen har to funksjoner

Press kraftig (klikk) -> på/av
Press lett -> på over kort tid
Press lett under 1 sek. -> velg driftsmodus

Multifunktionsomkopplare

Hårt tryck (ett klick ska höras) -> PÅ/AV
Lätt tryck -> kort inkoppling
Kort tryck (mindre än 1 sekund) -> Välj driftstyp

Monitoimikatkaisin

paina lujasti (kuuluu napsahdus) -> päälle/pois
paina kevyesti -> lyhyesti päälle
paina lyhyesti (alle 1 sek.) -> käyttötavan valinta

Πολυλειτουργικός διακόπτης

Πιέζετε δυνατά (ακούγεται ένα κλικ) -> ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση
Πιέζετε ελαφρά -> βραχυπρόθεσμη ενεργοποίηση
Πιέζετε σύντομα (κάτω από 1 δευτ.) -> επιλογή είδους λειτουργίας

Çok fonksiyonlu şalter

Şıkıca basın (tık sesi duyulur) -> aç/kapat
Hafifçe basın -> kısa süreli açık
Kısaca basın (1 saniye altında) -> işletim türünü seçiniz

Multifunkční spínač

Pevně stisknout (je slyšet kliknutí) -> zapnuto/vypnuto
Lehce stisknout -> krátkodobě zapnuto
Krátce stisknout (méně než 1 sek.) -> zvolení provozního režimu

Multifunkčný spínač

Pevne stlačiť (je počuť kliknutie) -> zapnuté/vypnuté

L'ahko stlačit -> krátkodobě zapnuté

Krátko stlačit (menej ako 1 sek.) -> zvolenie prevádzkového režimu

Włącznik wielofunkcyjny

Wciśnięcie do końca (słyszalne jest kliknięcie) -> WŁ./WYŁ.
Lekkie wciśnięcie -> WŁ. na chwilę
Krótkie wciśnięcie (poniżej sekundy) -> Wybór trybu działania

Multifunkciós kapcsoló

Nyomja meg erősen (kattanás hallható) -> be/ki
Nyomja meg enyhén -> rövid időre be
Nyomja meg röviden (1 másodpercnél rövidebben) -> üzemmód választása

Multifunkcijsko stikalo

Močno pritisniti (slišen je klik) -> vklop/izklop
Rahlo pritisniti -> kratek vklop
Na kratko pritisniti (pod 1 sek.) -> izbira obratovalnega načina

Multifunkcionalna sklopka

Čvrsto pritisnuti (čuje se jedno zveckanje) -> uklju/isklj
Leicht drücken -> kurzfristig ein
Kurz drücken (unter 1 Sek.) -> Betriebsart wählen

Daudzfunkcionāls slēdzis

Stingri nospiežot (līdz dzirdams klikšķis) -> ieslēgt/izslēgt
Viegli nospiežot -> ieslēgt uz īsu brīdi
Nospiežot uz īsu brīdi (mazāk nekā 1 sek.) -> izvēlēties darbības režīmu

Daugiafunkcis jungiklis

Tvirtai nuspausti (pasigirsta spragtelėjimas) -> įjungti / išjungti
Lengvai nuspausti -> laikinas įjungimas
Trumpai nuspausti (trumpiau nei 1 sek.) -> pasirinkti veikimo rūšį

Multifunktsionaalne lüliti

Vajutage tugevalt (kuulda on klõpsatust) -> sees/väljas
Vajutage õrnalt -> korraks sisse lülitatud
Vajutage lühidalt (alla 1 sekundit) -> valige töörežiim

Μногофункциональный выключатель

Сильное нажатие (слышно щелчок) -> вкл./выкл.
Легкое нажатие -> кратковременное выключение
Короткое нажатие (меньше 1 с) -> выбор режима работы

Μногофункционален превключвател

Силно натискане (чува се шракване) -> включване/
изключване
Лек натискане -> краткотрайно включване
Кратко натискане (под 1 секунда) -> избор на работен режим

Comutator multifuncțional

Apăsati ferm (se aude un clic) -> pornit/oprit
Apăsati ușor -> pornire scurtă
Apăsati scurt (sub 1 sec.) -> selectați regimul de lucru

Μultiфункционален прекинувач

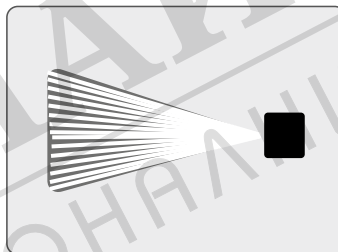
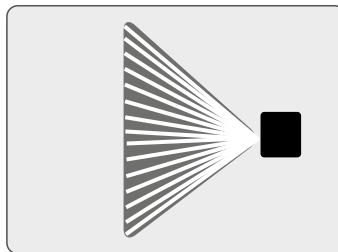
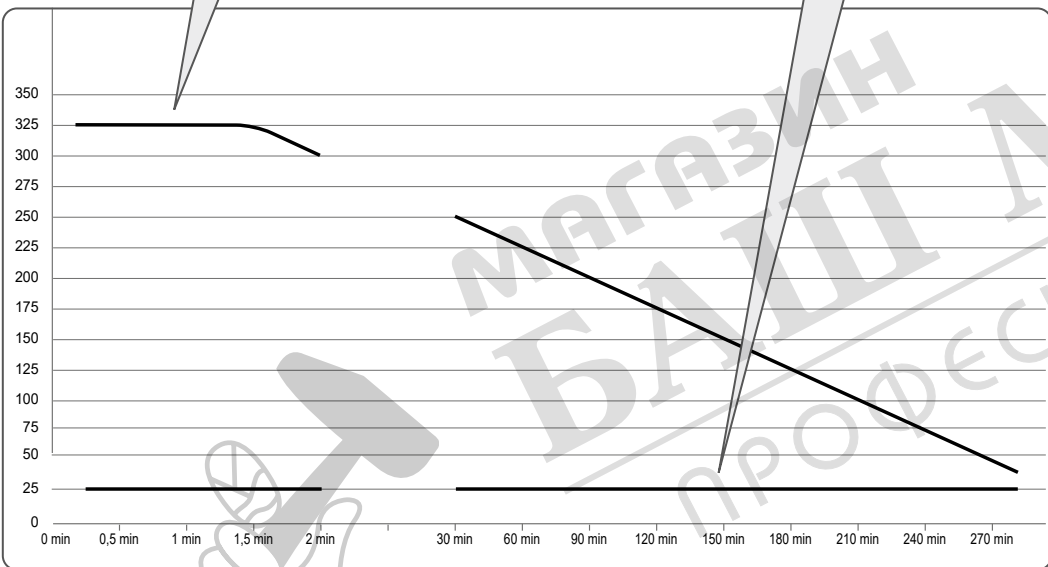
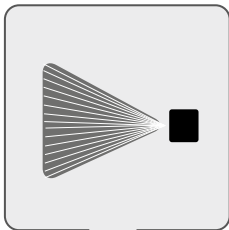
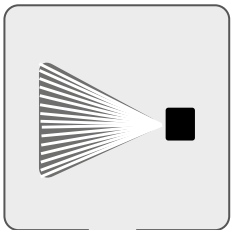
Силен притисок (се слуша кликување) -> вклучување/
исклучување
Лек притисок -> краткорочно вклучување
Краток притисок (помалку од 1 секунда) -> избор на работен режим

Багатофункціональний перемикач

Сильне натискання (чутно клацання) -> увімкн./вимкн.
Легке натискання -> короточасне увімкнення
Коротке натискання (менше 1 с) -> вибір режиму роботи

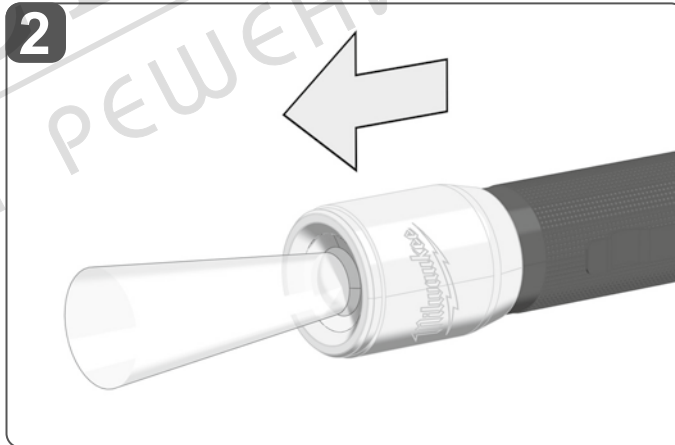
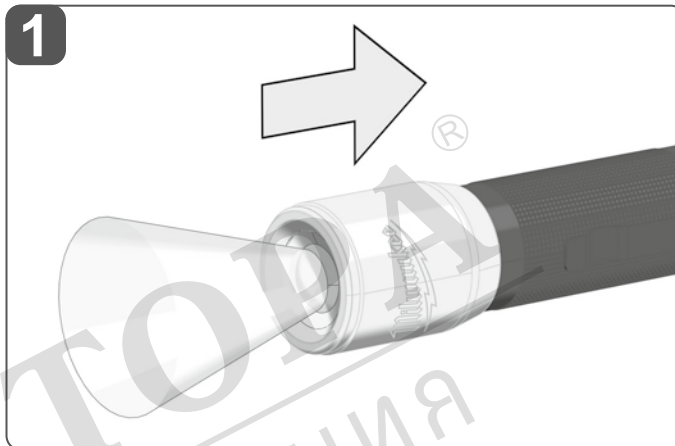
زر متعدد الوظائف
اضغط بشدة (سوف تسمح نقرة) -> تشغيل/إيقاف
اضغط بخفة -> تشغيل سريع
اضغط للحظة قصيرة (أقل من ثانية واحدة) -> اختار نوع التشغيل





1

2



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Тип	ML-LED Лампа на батерията
Номинална консумирана мощност	4 W
Напрежение на акумулатора	4,5 V (3x 1,5V)
Светлинен поток	
Висока степен	325 lm
Ниска степен	25 lm
Продължителност на светене	
Висока степен	5 h
Ниска степен	18 h
Индекс на цветово възпроизвеждане (CRI)	80
Цветна температура	4000 K
Клас на защита	IP67
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014	0,13 kg
Тип батерия	LR03 / AAA

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението. Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТЕРИЯ

За безупречна работа е необходимо да поставите правилно в устройството 3 батерии LR03 / AAA. Не използвайте никакви други източници на напрежение и начини на електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Не използвайте едновременно нови и стари батерии. Не използвайте батерии на различни производители (или различни модели на един и същ производител).

Не използвайте едновременно зареждащи се и незареждащи се батерии.

Поставяйте батериите като обърнете внимание на поляритета + / -.

Изтощените батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти,

съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната лампа може да се използва за осветление независимо от източник на електрозахранване.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Не гледайте във включения източник на светлина.



Електрически клас на защита III.

IP67

Клас на защита



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.

Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.

В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

